

InfoSord

El boletín informativo de la Federació de Sords de Catalunya

Nº20-Año 5.Dirección en InterNet: <http://www.redestb.es/personal/fesoca.300> pts.Marzo de 1998.

MUESTRA DE TEATRO



VGB: TELE PARA SORDOS



Editor
Antonio Martínez

Relaciones Públicas
Misael Altimira

Noticias
Antonio Martínez

Promotor Publicitario
Javier Capellas

Entrevistas
Antonio Martínez
Guillem Carles

Aportación de Ideas
José Antonio González

Fotografía
Kiko Borrás

Tratamiento de imágenes
Rubén Rodríguez

Han colaborado en este número

Esther de los Santos
(Entrevista a J.Lapiak)

Mossèn Pagès
(Artículo Padre Clotet)

Ramón Ferrerons
(Trabajo sobre Goya)

Anna Martínez
(Sociología de la Fesoca)

Albert R.Casellas y José Riera
(VGB, tele para sordos)

Josep Oriol Solé
(Muestra de Teatro)

Laura González
(Traducción LSO-LSC de la
entrevista a Àngels Gonyalons)

Dibujos y Cliparts
Llorenç Amer

Responsable Economía
Francina Rosell

Suscripciones
Gabinete de Prensa
de la Fesoca
C/ Pere Vergès 1, 8ª-12
08020 BARCELONA
Fax (93) 305 51 04
Correo electrónico:
infosord@mx3.redestb.es
Página web en InterNet
www.redestb.es/personal/fesoca

Sumario

Página 1 - Portada

Página 2 - Redacción y Sumario

Página 3 - Entrevista a J. Lapiak

Página 4 - Noticias

Página 9 - Asamblea Fesoca

Página 10 - Padre Clotet

Página 11 - Sociología de Fesoca

Página 12 - Trabajo sobre Goya

Página 16 - VGB, tele para sordos

Página 17 - Entrevista a Gonyalons

Página 20 - Muestra de Teatro

Página 22 - Internet

Página 23 - Graphispag 98

**Esta revista es
subvencionada por la
Diputació de Barcelona.**

*Portada: En la foto de arriba, el grupo del
Hispano Americano de Madrid. En la foto
de abajo, de pie, de izquierda a derecha:
Albert R.Casellas, José Riera, Josep
Boronat y Marina Martínez. Sentados:
Sergio Pérez y Coni Martín.*



Entrevista

Ahora le ha tocado el turno a Jolanta Lapiak, una chica canadiense que es, ni más ni menos, la responsable del Deaf World Web en Internet.



1.- Eres Jolanta Lapiak, conocida como la creadora de la "Deaf World Web" (Web Mundial de Sordos), pero deseamos saber más sobre ti.

Soy sorda profunda procedente de una familia sorda. Nací en Wroclaw (Polonia) y mi familia vivía en una pequeña ciudad, Ratowice, a 21 kilómetros de Wroclaw. En Gdanski, Polonia, asistí a un internado para sordos en preescolar y en el primer grado. Tras finalizar el primer grado, mi familia y yo nos trasladamos a Viena (Austria) en 1980, cuando yo tenía 8 años. Estuvimos allí un año.

Emigramos a Edmonton, Canadá en Septiembre de 1981. Comencé a asistir a la escuela de sordos de Edmonton en Octubre de 1981, y al poco tiempo, en 1983 entré a formar parte del club de natación. Gané 11 campeonatos de natación en los Juegos de Verano de Sordos de Canadá en Vancouver, British Columbia en 1984. En Julio de 1985, gané la medalla de bronce en los 4x100 estilo libre, en los Juegos Mundiales de Sordos en Los Ángeles, California, EEUU. Me clasifiqué en las pruebas olímpicas de Montreal, Quebec (Canadá) en 1988 y quedé en la 15ª plaza en 200m mariposa,

sa, mi especialidad. En los Juegos Mundiales de Sordos de Christchurch, Nueva Zelanda, en Enero de 1989, gané la medalla de plata (por medio segundo de diferencia detrás de un medallista alemán que ganó un récord) en 100m mariposa, más una medalla de oro y un récord mundial en 200 m mariposa. También he roto 9 récords canadienses de sordos en natación. Me gradué en el instituto de sordos en junio de 1990 y después asistí a la Universidad de Gallaudet en el otoño de 1990, en Washington DC. Alcancé unos cuantos récords de natación en Gallaudet en mi primer año como estudiante.

En los tres años siguientes participé en varias actividades extra-escolares e hice algún trabajo en Gallaudet. Me licencié "cum laude" en Arte en Mayo de 1994. En la época de mi graduación en Mayo de 1994, la "Edad Negra" apareció en mi vida. Viajé sola por Europa durante tres meses de verano para "escapar" de la vida. Tras mi viaje, decidí establecerme en un barrio de Connecticut, a 40 minutos en coche de Nueva York. No tenía dónde ir. No tenía nada que hacer. Todo estaba vacío en mi vida. Mi antigua compañera me animó a aprender a diseñar páginas Web en la primavera de 1994. Me resistí hasta el año siguiente. En Enero de 1995, finalmente acepté aprender a diseñar páginas Web. Desarrollé mi propio sistema Web personal, llamado "Mernix". ¡Ay de mi, ..! Durante un mes, una tierna voz interior me "regañaba" para que hiciera una página web, ya que intentaba ignorarla.





2.- Ahora, podrías explicar a nuestros lectores cómo creaste la DWW...

Ok, me rendí y escuché la voz interior. Tuve una visión básica de lo que podría ser una DWW hoy. Comencé la DWW a principios de Febrero de 1995, y pensé que estaría lista enseguida. Nada más lejos de la realidad, me “pescó”, incluso en los buenos y malos momentos, en la salud y en la enfermedad, y donde fuera o me trasladara. Sólo amaba la DWW. Después de dos oscuros años en Connecticut, me trasladé a British Columbia en mayo de 1996. Continué operando con la DWW desde allí. En Marzo de 1997, volví a Edmonton y continúo haciendo DWW. Espero trasladarme a otro sitio a corto plazo.

3.-¿Cuáles son tus objetivos ?

¿Para la DWW? Sólo hay un objetivo en la vida: quiero hacer una diferencia con las personas sordas y las comunidades sordas de todo el mundo. Sé que a largo plazo tendrá un efecto multiplicador interminable. Y sólo hay un sueño en la vida: quiero “vivir” viajando con un portátil conectado a Internet a través de la radio inalámbrica o con un futuro satélite. De esta manera, podría viajar para conocer a personas y comunidades sordas de todo el mundo, emitir mis encuentros diarios y escritos con imágenes y videos digitales. Podría estar en un sitio con un anfitrión de un país durante una semana, un mes o más, dependiendo de sus necesidades, recopilando noticias y enviándolas a Internet vía DWW.

Debería haber algún sistema para ayudar a las comunidades de sordos de los países en vías de desarrollo y desarrollados, para buscar apoyos, donativos, etc. Por ejemplo, si una comunidad sorda de un país africano necesita materiales educativos y crear algún sistema de recaudación de fondos, podría crear noticias sobre el tema en Internet, y el mundo podría enviarles donativos.

Después podría trasladarme a otro sitio. Esto me permitiría enriquecer las experiencias vitales que siempre he deseado para mi vida ... creo que esto podría suceder tarde o temprano. Si hay suficientes recursos económicos, podría hacerse realidad ahora. Mi pasión continúa latiendo...

4.-¿Recibes apoyo externo, por ejemplo de empresas ?

¿Apoyo económico ? No entre 1995 y 1997. La Sociedad Cultural de Sordos de Canadá, recientemente me ha facilitado ayuda económica para pagar mis gastos personales (facturas, etc.) durante un año. El centro servidor de Internet me ha proporcionado algún espacio Web para la DWW. El resto de horas disponibles tienen que ser voluntarias. En su mayoría, he recibido palabras de apoyo de los usuarios de la Red (particulares).

5.- ¿Dónde trabajas para la DWW, en Canadá o en los EEUU ?

La DWW (el “cerebro”) funciona desde un servidor en Nueva York. Yo (el “corazón”) estoy operando/haciendo de voluntario en mi habitación en Edmonton, al menos durante un rato. La DWW y yo nunca hemos estado en el mismo Estado.

6.- Explícanos algo acerca de tu trabajo: cuántos ordenadores utilizas y de qué tipo, quién te ayuda, etc.

Actualmente trabajo a jornada parcial. Nada seguro aún. La DWW no es un trabajo. He solicitado trabajo a varias organizaciones y empresas que se encargan de las necesidades de las personas sordas en los países en vías de desarrollo y/o de otros países. Espero conseguirlo un día u otro. Utilizo un PC Pentium (¡perdón a los usuarios de Apple Macintosh!)

7.- ¿Podrías decirnos los países donde las comunidades sordas participan y dar apoyo real a la DWW ?

No podría decirlo... los apoyos más alentadores vienen de particulares, comentarios y apreciaciones personales, por ejemplo. Me ayudan y me inspiran para continuar la DWW. Hice todo el trabajo creativo. Medito. Me siento y escribo ideas creativas en mis publicaciones. Luego las expreso en la DWW. De forma ocasional, algunos usuarios amables me echan una mano en cosas pun-

tuales, como traducciones.

8.- ¿Desearías conocer a TODAS las personas que han visitado tus páginas web en algún sitio en el futuro ?

Oh, ¡sí! Pero, ¿TODAS ? ¿cuántas personas han visitado la DWW ? ¿5.000 ? ¿10.000 ? ¿50.000 o más ? No lo sé. Pero me encantaría conocer personas sordas en conferencias internacionales, especialmente en el Congreso Mundial de Sordos en 1999. Espero poder asistir si mi economía me lo permite.

9.- ¿Sabes algo de España ? ¿Has viajado alguna vez a España ?

Viajé a Madrid en 1990 con mi familia durante una o dos semanas. Quería viajar a España en 1994 pero abandoné dicha idea tras darme cuenta de que sería peligroso después de haber viajado solo por Grecia e Italia. Mis padres sordos viajarán a Madrid el día 29 de junio de 1998, para sus vacaciones en Ibiza y Mallorca durante dos semanas. Me encantaría ir... sería estupendo ir otra vez, especialmente para conocer sordos españoles en la comunidad sorda, quizá escribir y tomar fotografías de algunos actos especiales. Algún día ...

10.- ¿Tienes algo que decir en especial a los sordos españoles?

¡Muchos recuerdos de Canadá! Me gustaría enfatizar que la DWW no es sólo para americanos y personas de habla inglesa, sino también para VOSOTROS. Es para todas las personas sordas de todos los países, hagamos una DIFERENCIA para las personas sordas de nuestras generaciones futuras. La manera de hacer algo sería a través de una pequeña contribución que tendría efectos multiplicadores. Una pequeña contribución podría tener forma de un trabajo de arte, fotografía, artículo, cómic, recortes de prensa, narraciones históricas, signos españoles, creando vuestra página web, libros, o cualquier cosa, ¡incluso enviando una tarjeta de felicitación! Con una pequeña contribución, podríais fortalecer la concienciación sobre la sordera y fortalecer a las personas sordas a largo plazo, no importa que los resultados sean evidentes o no. Siempre existen. En mi opinión, Internet es el medio más poderoso y mejor - más que la TV, prensa, teléfono y todo junto - tenemos que aprovechar las ventajas que tiene y utilizarlas

de forma efectiva. Aunque no todo el mundo (fuera de los 80 millones de usuarios de la Red) utiliza Internet, lo harán en el futuro. ¡Trabajemos juntos para preservar a las personas sordas, nuestras culturas sordas y lenguas de signos!



Imágenes de Deaf World Web



SUBTITULACIÓN EN EEUU

A nuestra redacción ha llegado un interesante informe sobre la situación del subtítulo en los EEUU. Según dice Belén Alonso, coordinadora de emisión bilingüe inglés/español, el Caption Center es un centro sin ánimo de lucro creado por la televisión pública estadounidense para la subtitulación de programas para sordos. Allí subtitan el 99% de la televisión pública y muchos programas de cadenas privadas. Este centro tiene dos departamentos: uno subtítulo programas pregrabados, películas, mini series, documentales y programas infantiles (off-line) y otro que subtítulo programas en directo (real time). Cada día, desde las 5:00 de la mañana hasta las 1:00 de la madrugada subtitan unos 20 programas en directo cuyas noticias de los informativos son transcritas por las estenógrafas, que escriben entre 200 y 300 palabras por minuto, de manera que el ordenador de la estenógrafa está conectado a un módem y los subtítulos aparecen en la pantalla con un retraso de sólo unos dos segundos. En total, se subtítulo más de 10.000 horas anuales de televisión y en EEUU existen varias agencias de subtitulación de características muy parecidas que subtitan casi toda la programación de todas las televisiones entre las 7:00 de la mañana y las 23:00 de la noche. ¿Y en España?. El panorama es tan triste que la

subtitulación es casi utópica. Lo peor es que los responsables de las diferentes televisiones dicen que la subtitulación en directo es imposible. No obstante, Tele Cinco anunció que en septiembre se subtitarán 20 horas, incluidos los informativos. La actitud que está adoptando Televisión Española tiene mucho que desear y nadie sabe qué les pasa a los de Televisió de Catalunya, que cada vez subtítulo menos sabiendo que es la pionera en España.

MOVIL NOKIA A BAJO PRECIO

InfoSord ha conseguido una oferta muy especial en España. Ustedes pueden comprar un móvil (teléfono, e-mail, fax, mensajes SMS, internet y agenda electrónica) de la casa Nokia, modelo 9000, a un precio muy bajo. La oferta también incluye un importante descuento en las tarifas de llamadas así como en la contratación del servicio. Estamos elaborando una lista de personas interesadas en la compra de este producto, por lo que si esta interesado, puede enviarnos su nombre, primer apellido y el número de tel/fax o e-mail.



Noticias

TELÉFONO PARA SORDOS EN MÉXICO

Por vez primera, se implanta el teléfono especial para sordos en México, el Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF), situado en la colonia Veriz Narvarte, es la primera dependencia que cuenta ya con uno de ellos. En todo el país hay unos cuantos, quizá no lleguen a 20, Patricia Santín, intérprete, cuando asistió a El Paso, Texas, a un Curso de Especialización de su ramo, se encontró con que existían teléfonos para sordos. De inmediato, pidió el apoyo al DIF para traer a México ese primer aparato, que abrirá nuevos horizontes en la comunicación, para quienes de una forma u otra viven en el silencio.

SUPLEMENTO DE EDUCACIÓN

La revista **InfoSord** tiene una novedad desde el ejemplar número 19, acaba de nacer un suplemento sobre la educación bilingüe del niño sordo. Se pretende que en los ejemplares siguientes vaya adquiriendo información de forma detallada sobre el bilingüismo y trata diversos aspectos relacionados con tal modalidad educativa, también de temas que la conciernen. Los interesados en hacer la suscripción pueden ponerse en contacto mandando un mail a la dirección infosord@mx3.redestb.es o bien un fax al (93) 3055104. No olvidéis en anotar vuestros datos y la dirección.

SUELDO DEL PRESIDENTE DE GALLAUDET

En internet está distribuyéndose un mensaje que protesta el sueldo del actual presidente de la Gallaudet University, Irving King Jordan y los miembros de su gabinete. Según el mensaje, "el presidente de los EEUU, Bill Clinton, gana 200,000 dólares sabiendo que es el responsable de toda la gente en EEUU, más los asuntos externos y militares, etc." Por esa razón, consideran que los 199,243 dólares ganados por Irving King Jordan en el curso escolar 1993-1994, y 212,000 de dólares por el curso escolar 1994-1995, más un plus adicional de 22,169 dólares cuyo total ascienden a 234,169 dólares, son excesivos. El presupuesto total de Gallaudet University en 1994-1995 fue de 118 millones de dólares, lo que el sueldo del presidente representa alrededor del 0.20% del total, lo que en 1995 Irving King Jordan ganó 34,169 dólares más que el mismo presidente estadounidense. Gallaudet University es una institución privada, no una universidad pública, pero más de la mitad de subvenciones proceden del gobierno estadounidense. Esta universidad sólo admite a estudiantes sordos con conocimientos de inglés leído y escrito con niveles de matemáticas equivalentes al octavo grado y un FAR inferior al 12º grado para entrar en otras universidades.

CALÇOTADA POPULAR EN REUS

Como es habitual cada año, el Club de Sordos de Reus organizó una gran calçotada para toda persona que deseaba participar el pasado día 8 de febrero y fue un éxito. Todos disfrutaron de

CLUB DE SORDS DE REUS I PROVINCIA
8 de Febrer de 1998



- ★ Lloc: l'limit de la Santíssima Trinitat | L'Espai de Francesc
- ★ Calçots amb romesco, Botifarra amb mangetes, karangou, Pa i Vi.
- ★ Preu: 2.500 pts.

Apuntaments del dia 1 de febrer. Tel. 7271 82 00 00

una deliciosa calçotada y, como no, de la sabrosa salsa. Arriba, vemos el cartel de esta especial calçotada, dibujada por uno de los conocidos dibujantes sordos, Llorenç Amer.

INTÉRPRETE EN LA PAERIA

La señora concejala de Serveis Personals de la Paeria (Ayuntamiento de Lleida), Pidal Nadal, anunció que este ayuntamiento habilitará una plaza de traductor y intérprete de lenguaje de signos para los actos oficiales municipales con el objetivo de que los sordos puedan participar en estos actos oficiales.

MUÑECOS MINUSVÁLIDOS

Una empresa norteamericana fue la pionera en fabricar un tipo de muñecos «minusválidos» en 1987 con la finalidad de que puedan hacer entender al niño que existen niños así y que también se puede jugar con ellos, facilitando así la integración de personas con minusvalía. Esta empresa fabrica más de 15 muñecas con deficiencias físicas y

psíquicas. Hay unos muñecos con problemas auditivos que tienen dos audífonos de tela rosa, uno en cada oreja que decoran la cabeza. La firma española Famosa ha decidido incluir en sus catálogos este tipo de muñecos a principios de 1999. Según su director general, Marcelino Huertas, el objetivo es intentar que la sociedad se vaya acostumbrando a ver la realidad, especialmente los niños.

OTRO PINTOR SORDO

En su tercera exposición al público, el joven pintor sordo de Sabadell, Gerard Solà, expuso todo un universo particular dominado por figuras femeninas que se mueven entre diferentes entornos como estrellas y playas. El artista de 26 años se declara heredero de las corrientes de la pintura contemporánea, el cual ha optado por introducir elementos de la mitología de diversas culturas europeas pero todo de forma muy personal. «*El blanco y el negro significan la solidaridad, la convivencia entre las culturas*», señala el joven artista.



UN VELERO ESPECIAL

Desde Vigo (Galicia, España), Julia Iglesias nos informa que hay un velero bergantín llamado "Pogoria" de 47 m de eslora, 8 m de manafa y 3,5 m de calado. Un grupo de pedagogos del Instituto J. Falkowski de Varsovia

(Polonia) utilizan desde hace 10 años la navegación a vela para la rehabilitación de sus alumnos, ya que crea posibilidades de contacto con los fenómenos, las relaciones interpersonales y los procesos naturales los cuales los sordos no pueden conocer sin la participación directa. También les ayuda a convencerse a si mismos que son capaces de ejercer las mismas funciones que los oyentes. Los del Instituto Politécnico de Vigo están trabajando en un proyecto de intercambio para llevarlos a A Coruña, donde se embarcarán, recogerán a otros tantos polacos y les mostrarán Galicia para llevarlos luego a Lisboa (Portugal) a lo largo de 7 días. Tendrá lugar en la última semana de Abril. **Piden que algún colegio de sordos de Barcelona se apunte a la aventura por que el barco pasará también por la Ciudad Condal.** La forma de contactar con ellos es: Instytut Gluchoniemych im. J. Falkow-skiego, 00-499 Warszawa, pl. Trzech Krzyzy 4/6 Tel/fax 628-04-31 w.287, fax. 625-47-20.

LSC EN LAS AULAS

El colectivo de sordos de Lleida propuso que las escuelas impartan clases sobre el lenguaje de signos con el fin de facilitar la integración en la sociedad. La máxima prioridad sería "romper las barreras de comunicación" a través del reconocimiento oficial y la divulgación del idioma del lenguaje de signos. Josep María Segimón, ex-presidente de la Federació de Sords de Catalunya criticó a la administración y, especialmente, a la Generalitat ya que ofrece más recursos para la integración a los inmigrantes que a la comunidad sorda. Añadió que los gobiernos incumplen el precepto constitucional del derecho a la información.

RESEÑA HISTÓRICA



En 1985, **Ángel Calafell i Pijoan** fue galardonado con la **Medalla Francesc Macià** por acuerdo del Consell Executiu de la Generalitat de Catalunya, en sesión celebrada el día 18 de Febrero y a propuesta del Conseller de Treball sr. Oriol Badia i Tobella por su trayectoria. Muchos años atrás, cuando Ángel Calafell era secretario del Centre Esportiu Silenciós de Barcelona, saludó y se entrevistó personalmente con «l'avi Macià» con motivo de solicitarle ayuda económica para asistir a los actos del 25 aniversario de la Asociación de Sordomudos de Madrid. Francesc Macià, muy amablemente lo recibió y ordenó al Conseller Carrasco Formiguera la concesión de tres billetes de ida y vuelta a Madrid.

DEAF PRESIDENT NOW

"The problem is that not that the students do not hear. The problem is that the hearing world does not listen"

"El problema no es que los estudiantes no oigan. El problema es que el mundo oyente no escucha"

Esta frase la escribió el conocido líder de la comunidad negra, el reverendo Jesse Jackson, en una carta dirigida a los estudiantes sordos de la Gallaudet University (EEUU) hace 10 años.

En 1988, esta universidad ocasionó el boom de la representatividad sorda, que repercutió en todo el mundo. Los estudiantes, después de una semana plagada de manifestaciones, actos de protesta, encadenamientos, acampadas y una inmensa marcha caminante hacia el Capitolio de Washington, consiguieron que el presidente de la universidad sea sordo por vez primera en la historia. Os recomendamos una visita a esta web, dónde encontraréis mucha información e imágenes acerca de lo que ocurrió hace 10 años. Actualmente, la universidad Gallaudet está celebrando el 10º aniversario del movimiento "President Deaf Now" ("Presidente sordo, ahora").

PINEDA DE MAR



En una Nochevieja (ver foto de arriba) surgió la idea de crear una asociación. Años más tarde Rafael Martín consiguió, por fin, hacer realidad su sueño: pronto se inaugurará el local definitivo, una bonita y grande masía gracias a las gestiones del sr. alcalde de Pineda de Mar, Salvador Llorens. En la foto de abajo vemos a los miembros de la junta directiva de esta asociación de sordos con Rafael Martín a la izquierda.





Asamblea

El pasado día 21 de Febrero se celebró la Asamblea General Ordinaria de la Fesoca. Fue el final definitivo de la presidencia de J. María Segimón.



Josep María Segimón, en un momento de la asamblea

El pasado día 21 de Febrero tuvo lugar la última Asamblea Ordinaria de la Fesoca presidida por Josep María Segimón. Se procedió el orden del día sin dificultades con la aprobación de la Memoria del año 1997, el Balance 1997, el Proyecto de 1998 así como el Presupuesto de 1998. Cabe des-



Encarna Muñoz explicó los nuevos planes de la Fesoca

ponsable económico, el sr. Carlos Gandoy, con la colaboración de Francina Rosell, actual Secretaria General. Al cerrarse la asamblea, la época de Josep María Segimón finaliza con un claro mensaje de apoyo a la nueva Junta Directiva y por la tarde, la nueva Junta Directiva hizo acto de presencia explicando los nuevos planes de Fesoca.



Antonio Martínez, durante su intervención

tacar que el Balance de 1997 fue uno de los mejores conseguidos en nuestra federación, con un informe muy positivo realizado por la auditoria gracias al gran trabajo iniciado por el sr. Benet Vall y completado con mucha eficacia por el máximo res-



Algunos miembros de la nueva junta directiva que estaban presentes en el día de la asamblea.

Arriba, de izquierda a derecha: Francisco Javier Sánchez (Responsable Laboral), María Tíscar (Vicesecretaria) y Francisco Vidiella (Responsable de Juventud). Abajo, de izquierda a derecha: Francina Rosell (Secretaria General), Encarna Muñoz (Presidenta), Manuel Troya (Vicepresidente) y Ramiro Tort (Tesorero).



Algunos miembros de la anterior junta directiva. Arriba: Carlos García, Pedro Jara, Armando Sancho, José Antonio González, Manolo Martínez, Javier Ortega, Manel Gil. Abajo: María Tíscar, Asun Segui, Antonio Martínez, J.M.Segimón, José Gispert, Carlos Gandoy y Francina Rosell.



El público asistente



Religión

En esta página, descubrimos otro personaje también desconocido para muchos. Era un sacerdote que hizo mucho por los sordos y se llamaba padre Clotet.

El pasado domingo 1 de febrero, un grupo numeroso de personas sordas de Barcelona y de otras partes de Catalunya se encontraron para celebrar el primer Centenario de la muerte del Padre Jaime Clotet. Era un sacerdote claretiano que dedicó gran parte de su vida a la atención de personas sordas. La celebración empezó a las 11'45 con la Misa en la Parroquia del Corazón de María, donde está la sepultura del venerable Padre Jaime Clotet y a la una del mediodía, fueron al monumento a Fray Ponce de León para la ofrenda-homenaje, como es costumbre de cada año. A continuación, algunos participaron en una comida de hermandad organizada por la Asociación Mutua de los Sordos. Jaime Clotet (1822-1898) era un hombre sencillo y buen Misionero Claretiano de Manresa Compañero de Anton María Claret. En el seminario de Vic, el 16 de julio de 1849, Jaime Clotet se unió con Anton María Claret y con otros cuatro sacerdotes para comenzar la congregación religiosa de los Misioneros Hijos del Corazón de María, conocidos con el nombre de "Claretianos". Estos sacerdotes se dedican especialmente a la predicación de la Palabra de Dios y la catequesis en las "misiones populares", para atender la necesidad de predicadores en las parroquias. El Padre Jaime Clotet siempre fue una persona muy valorada y admirada por el Padre Anton María Claret. En 1870, el Padre Claret murió exiliado en el monasterio cisterciense de Font-freda, situado en Francia, el Padre Clotet estaba a su lado, quien toda la gente le apreciaba mucho por su entrega a las personas más necesitadas y por su vida sencilla. En 1854, en la comarca de Vic se extendió la enfermedad infecciosa del cólera, los misioneros se ofrecieron para atender a los enfermos. El Padre Clotet fue al pueblo de Roda de



Ter y se entregó mucho al cuidado de los enfermos. Muchas personas le consideraban como una persona santa. El Padre Clotet siempre era acogedor y comprensivo con todas las personas. Por ejemplo: en 1868 empezó una revolución, él era superior de la comunidad claretiana de Vic y la Junta revolucionaria de la ciudad fue al convento para expulsarlos. El Padre Clotet acogió aquellos revolucionarios con una sonrisa pacífica y les invitó a comer fruta y chocolate. Un responsable re-

volucionario dijo: *"este hombre es un santo y su humildad nos desarma. Por esto debemos dejarlos tranquilos"*. El Padre Clotet era un hombre amable y delicado con todas las personas. También en su vida espiritual era un hombre contemplativo, de mucha oración. Pasó sus últimos años de su vida trabajando "en silencio", dejando un ambiente de suave santidad. Acaba su vida en la Vila de Gracia. En algunos años de su vida, vivió en la casa de los Claretianos del barrio de Gracia de Barcelona. Ya anciano, tuvo problemas de vista y dedicó sus pocas fuerzas a las personas sordas, a la catequesis y a visitar enfermos. Murió el 4 de febrero de 1898 y está enterrado en el interior del Santuario del Corazón de María de Barcelona (C/Anton María Claret, 47). El 13 de mayo de 1989, el Papa Juan

Pablo II proclama al Padre Jaime Clotet como venerable, reconociendo su vida llena de virtudes heroicas. En la ciudad de Manresa hay dos calles con los nombres de dos hombres que fueron amigos: uno es Sant Antoni María Claret, hijo de Sallent, y el otro es el Padre Jaime Clotet, hijo de Manresa, en proceso para ser declarado santo. Jaime nació el 24 de julio de 1822, fue el octavo hijo de Gertrudis Fabrés y Ramón, trabajaba de tintorero en un barrio de Manresa, quería mucho a

su familia y dentro de ella aprendió a trabajar con responsabilidad, el respeto y la solidaridad con todas las personas. También con su familia empezó a vivir una fe sencilla y profunda. Jaume estudió en el colegio de los jesuitas de Manresa, a los 17 años empezó los estudios de Teología en el Seminario de Barcelona pero acabó en el Seminario de Vic. En 1845, el Padre Clotet fue ordenado sacerdote en Roma. Atendió a las personas sordas y vivió con sencillez y fidelidad las cosas ordinarias de cada día. En 1848, en el pueblo de Civit, un padre con su hijo sordo pide al joven sacerdote Padre Clotet: *«Traigo a mi hijo sordomudo para confesarle y darle la Comunión»*. El Padre Clotet, sorprendido, responde: *«Me pide algo imposible porque yo no entiendo a los sordomudos»*. El padre le dice: *«No importa, mi hijo sabe confesarse»*. El Padre Clotet comprueba que el joven entiende todas las cosas que le dice su padre y piensa: *"si un hombre del campo y sin estudios puede entender perfectamente el arte de hablar con signos, ¿yo podría saberlo también?"*. En 1850, tuvo dolor en la rodilla, fue operado en Barcelona y aprovechó las semanas de recuperación para conocer al sacerdote de Barcelona que atendía los sordos. Este sacerdote, con un grupo de personas sordas, enseñaron al Padre Clotet algunos signos. Cuando éste regresó a Vic, empezó un grupo de catequesis para niños y niñas sordos. El Padre Clotet conoció a muchas personas sordas y se preocupó por enseñarles una educación humana y cristiana. En 1866, escribió un libro titulado *"La comunicación del pensamiento por medio de señas"* y en 1870 escribió un Catecismo con un método y unos dibujos para enseñar a los sordos. En 1890, unió estos libros con un diccionario de palabras de religión con la descripción de cada signo. El Padre Clotet conoció con profundidad el mundo de los sordos y la necesidad del lenguaje de signos para comunicarse.



COMISION DE SOCIOLOGIA EN LA FESOCA

Desde la comisión de sociología de la Fesoca se ha impulsado la creación de un espacio en el que jóvenes de diferentes lugares de Catalunya pueden encontrarse y formar un grupo con intereses y motivaciones conjuntas. Generalmente, se trata de jóvenes que han recibido una educación oralista y no han tenido un grupo de compañeros para poder explicar y compartir espacios así como diversas emociones.



Desde esta comisión, coordinada por Montserrat Casanova, gran conocedora del problema gracias a su propia experiencia cuando era una joven adolescente, se ofrece la posibilidad de encontrarse una vez al mes en una sala de la federación donde recibirán informaciones diversas y se proponen diferentes actividades. Pero el nivel de confianza al que han llegado los jóvenes ha permitido que éstos se reúnan sin pasar por la Fesoca para establecer citas.





Congresos

Ramón Ferrerons y Antonio Gascón, dos importantes historiadores han cedido a *InfoSord* el contenido íntegro de la ponencia sobre Goya que ofrecieron en Trondheim (Noruega) en el ya celebrado Congreso de Historia de la comunidad sorda.

A continuación, ustedes leerán el contenido íntegro del texto de la conferencia que ofrecieron los historiadores Ramón Ferrerons y Antonio Gascón en el pasado Congreso de la Historia de la Comunidad Sorda, celebrado en la ciudad noruega de Trondheim. Debido a razones de espacio, sólo hemos publicado algunas de las fotografías que creemos valen la pena ser mostradas.

Hola a todos. Los que ahora, con vuestro permiso, vamos a robaros un poco de tiempo en nombre y representación de la Federació de Sords de Catalunya (ese pequeño país al nordeste de España y al sur de Francia), y en nombre y representación también de la Confederación Nacional de Sordos de España, somos yo mismo, Ramón Ferrerons –mi signo personal ...—, y mi amigo Antonio Gascón – su signo personal... —. Investigadores de temas históricos en general, miembros del Consejo Asesor de Investigación del Gobierno de Aragón y colaboradores, en el área de historia de la *Gran Enciclopèdia Catalana*, nuestro interés por el pasado de la comunidad sorda y del lenguaje de signos no es, sin embargo, ocasional,, como bien saben los que nos conocen como biógrafos de Juan Pablo Bonet o como descubridores de la existencia de “máquinas” de comunicación para sordos en el siglo XVI y, a mí personal-

mente, como a un apasionado del estudio de la etimología del signo. Pero no hemos venido de tan lejos para explicaros nuestra vida sino a hablaros de un dibujo de Goya de 1.812 que representa el alfabeto dactilológico español, un dibujo prácticamente desconocido y que ha permanecido inédito hasta que recientemente lo hemos sacado a la luz. Se trata de *Las cifras de la mano*. A los cuarenta y seis años de edad, en el umbral de su plenitud creativa, Francisco Goya y Lucientes (1.746-1.828), que es teniente director de pintura de la Real Academia de Nobles Artes de San Fernando (Madrid) ; que pinta, al servicio del rey, bocetos para cartones de la Real Fábrica de Tapices y recibe encargos de nobles y burgueses, contrae una grave enfermedad que le reporta pérdidas de equilibrio, fuertes dolores de cabeza, ceguera temporal... Cuando logre mal que bien recuperarse, a mediados de 1.793, Goya será otro : un hombre aislado, solo con sus fantasmas en un silencio profundo y permanente, secuela de la enfermedad padecida. Para comunicarse con él, sus interlocutores tendrán en adelante que recurrir a la escritura o bien, de conocer su empleo y a partir del momento en que lo aprenda el artista, a ese sistema de escritura manual que es el alfabeto dactilológico. Vamos a intentar circunscribir en el tiempo ese momento. A fines de noviembre de 1.808, en plena Guerra de la Independencia, Goya efectúa una breve estancia en Fuendetodos (Zaragoza), su pueblo natal : ahí, según testimonios recogidos por un sobrino de Martín Zapater – el que fuera amigo del alma del pintor—, <<le hablaba por señas un criado que trajo, haciendo uso de un abecedario que todavía imitan... [los ancianos que lo conocieron]>>. Pero es muy anterior, del 27 de marzo de 1.798, una carta del propio Goya a Zapater en que explica que <<el ministro !de Gracia y Justicia, Melchor Gaspar de Jovellanos ! se ha excedido en obsequiarme llevándome consigo a paseo en su coche, haciéndome las mayores expresiones de amistad que se pueden hacer, me



Antonio Gascón y Ramón Ferrerons